



# 黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2016-2017 年春季 Li-Ming Allhands 05/25/2017

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | [info@li-ming.org](mailto:info@li-ming.org)

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

## 重要提醒 Special Announcements

- 5/28 為美國國殤日假日，放假一天。No School on 5/28 for Memorial Day Weekend. 5/30 為端午節，先預祝大家有個愉快的端午佳節！We also wish everyone a great Dragon Boat Festival on 5/30!
- 恭喜** 以下九位老師榮獲今年美東中文學校協會所頒各項獎狀，並將於結業典禮中上台領獎與接受表揚。 Congratulations to the following teachers who won teacher awards from the Association of Chinese School this year. They will be awarded for their outstanding services during end-of-year ceremony on 6/4.  
優良教師/Merit Award in Teaching:  
 章瑋 (Wei Chang)、謝懿琦 (Yi-Chi Barash)、陶占祥 (Jesse Taur)  
五年資深教師/5-Year Service in Teaching:  
 謝懿琦 (Yi-Chi Barash)、陳得卿 (Teching Chen)、陳梅芬 (Mei Chen)、李宜芳 (I-Fang Lee)、王育惠 (Yuhui Wang)、吳育偉 (Yu-Wei Wu)  
十年資深教師/10-Year Service in Teaching:  
 陳惠文 (Hui-Wen Lin)
- 6/4 最後一天上課，家長會將不提供午餐訂購服務。LMPA will not offer lunch ordering services on 6/4, the last day of school.
- 家長會將在 6/11 於 Seneca Creek State Park, Blue Jay Picnic Shelter (11950 Clopper Rd, Gaithersburg, MD 20878) 舉辦謝師、謝校務工作人員野餐烤肉，餐點活動一切免費，歡迎全校家庭參加。有興趣的家庭請參閱黎明網頁，於 6/4 之前向家長會登記，並歡迎提供團體遊戲的點子。詳情請洽家長會長萬世康 Jack Wan 240-418-5771。LMPA will host a family barbecue event on 6/11 at Seneca Creek State Park, Blue Jay Picnic Shelter (11950 Clopper Rd, Gaithersburg, MD 20878) to show our appreciation to the teachers and volunteers for their dedication and hard work this school year. **This event is free for all LM families and all are welcome.** Please check LMPA front desk or [LMCA website](#) no later than 6/4 if you are interested. Please check with Jack Wan if you have any questions or any recommendations for the activities.
- 有興趣參加 8/18-8/20 夏季露營者，請與陳世偉聯絡或參閱黎明網頁。If you are interested in camping with other LMCA families on 8/18-8/20, please contact Steve Chen 240-401-1000 (C) or check [LMCA website](#) for details.

## 重要提醒 Special Announcements

- 請家長們互相提醒，並分享劉以忻老師精心製作的黎明介紹影片給親朋好友，招集志同道合的家長和學生加入本校。新生和轉學生申請的報名截止日期為 5/28 (以郵戳為憑)。詳情請參閱黎明網頁。詳情請洽荊美光老師 240-453-0375 (H)。The Li-Ming Chinese Academy (LMCA) has started accepting new and transfer student applications. Admission application will be accepted **no later than 5/28**. Please share the [LMCA short film](#) edited by Yi-Hsin Yan with your friends and families and check the [LMCA website](#) or contact Ms. Mei-Kuang Cheng at 240-453-0375 (10 am to 4 pm) for more information or questions.
- 暑假期間，朱殿蓉老師有免費太極拳教學。詳情請參閱黎明網頁。There will be free Tai Chi Practice during the summer taught by Julian Chu. Please check [LMCA website](#) for more details.
- 黎明課外活動組將在 2017-2018 學年度開設「花式跳繩」課外活動課程。此課程適合二年級及以上的學生，預定 9/17 下午 1:40 在體育館 B 開課。詳情請參閱黎明網頁。  
**New extracurricular activity "Fancy Rope Skipping" will be offered in fall 2017. The class is targeting 2<sup>nd</sup> grade and above, and will take place in Gym B starting 9/17 at 1:40 pm. Please check [LMCA website](#) for more details.**

## 黎明學生朝會報告 Student Morning Announcement

十一班學生(左) 李宥陞和陳鈺文，在 5/21 朝會時向師生報告當天學生活動。11<sup>th</sup> Grade students Julian Li and Irene Chen gave the morning announcements on 5/21.



## 以後數週活動 Upcoming School Wide Activities

- 05/28** Memorial Day Weekend – No School (5/30 Tues. 端午節)。
- 06/04** 第一堂課進教室，領成績單、獎狀、暑假作業。第二堂結業典禮、課外活動表演  
 First period in classroom; Second period End-of-Year Ceremony and Performance
- 06/11** 招生、家長會主辦野餐烤肉  
 LMPA-sponsored Family Barbecue (6/16 Last Day of County School)



**黎明服務獎 LMCA Awards of Service for Volunteers**

6/4 結業典禮中將頒發黎明服務獎。 *During the end-of-year ceremony on 6/4, school volunteers will be awarded for their services.*

服務 **二十年獎/20-Years of Service** (一人/1 Person) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
—荊美光 Mei-Kuang Cheng

服務 **十五年獎/15-Years of Service** (三人/3 People) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
—陳惠文 Hui-Wen Lin、譚海雯 Hai Wen Shen ;  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
—陳美敏 Mei-Min Su

服務 **十年獎/10-Years of Service** (六人/6 People) :  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
—韓廷猷 Steve Han  
校務工作人員/Administrative Staff  
—王策諱 Che-Chun Wang、吳建安 Andy Wu、  
黃秋瑛 Chiu-Ying Huang、任偉 Wei Jen、  
趙延平 Gary Chao

服務 **五年獎/5-Years of Service** (十二人/12 People) :  
教務處/Curriculum & Instruction Division  
—陳梅芬 Mei Chen、葉靜臻 Vivian Yeh、  
高宏 Hong Kao、李宜芳 I-Fang Lee、  
柳蕙娜 Christina Lui、黃蕙萍 Yi-Ping Huang  
課外活動/Extracurricular Activities Division  
—林青遠 Alex Lin、鍾宇哲 Alvin Chung  
校務工作人員/Administrative Staff  
—劉維漢 Wei-Han Liu、尤博文 Po-Wen Yu、  
湯蟬安 Mary Tan、張小惠 Ashley Zhang

以上名單以歷年通訊錄為準，如有疑問，請速與楊麗蓉副校長聯絡 301-768-6992(c)。 *The list above is based on information from the existing LM directories. Please contact Lauren Yang at 301-768-6992(c) with any questions.*

**畢業典禮照片集錦 Graduation Ceremony Highlights**

大幼班與雙語大幼班「畢業典禮」。 *The video recordings of P4 & B4 graduation ceremony, and performances.* [YouTube](#)

大幼班與雙語大幼班畢業典禮相片。 *The photos of P4 and B4 graduation ceremony and performances.* [Link](#)

十二班畢業典禮實況。 *The video recordings of 12<sup>th</sup> grade graduation ceremony.* [YouTube](#)

十二班畢業典禮相片。 *The photos of 12<sup>th</sup> grade graduation ceremony.* [Link 1](#) [Link 2](#)

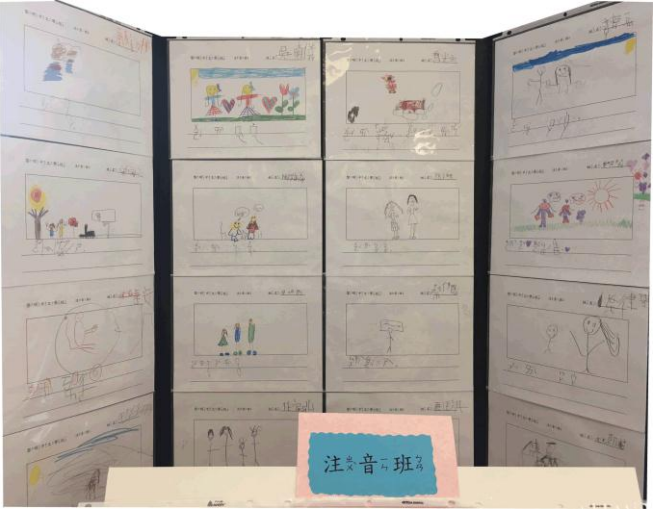
**活動照片集錦 Activity Highlights**

5/21 語文課成果展。 *Poster Exhibits from language classes.*

大幼班 P4 class



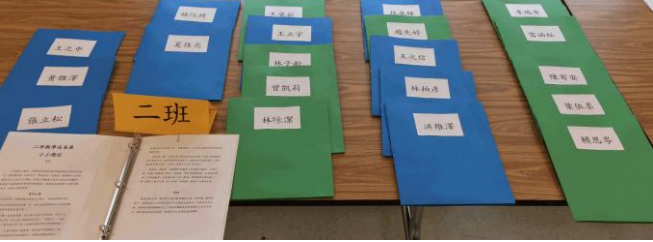
注音班 Zhu-Yin class



雙語注音班 Bilingual Zhu-Yin class



二班 2<sup>nd</sup> Grade class



三班 3<sup>rd</sup> Grade class



五班 5<sup>th</sup> Grade class

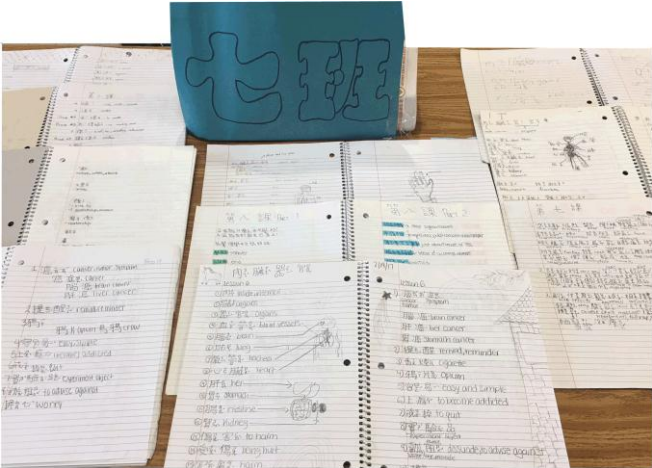




六班 6<sup>th</sup> Grade class



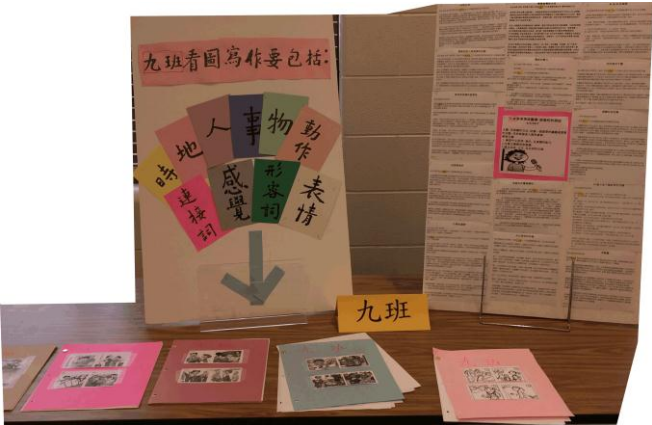
七班 7<sup>th</sup> Grade class



八班 8<sup>th</sup> Grade class



九班 9<sup>th</sup> Grade class

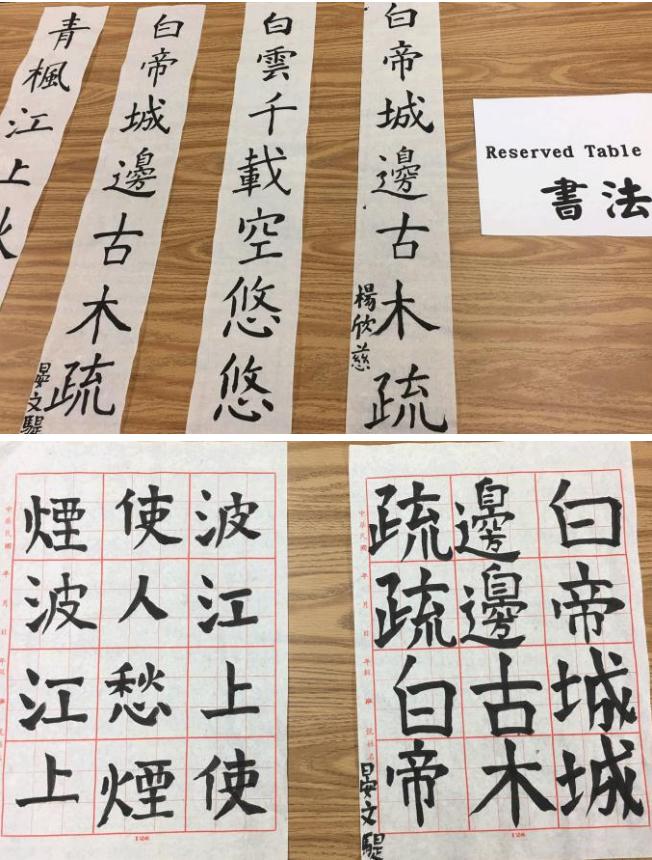


十班 10<sup>th</sup> Grade class



5/21 課外活動作品展。Poster Exhibits from extracurricular activities.

書法 Chinese Calligraphy



國畫 Chinese Painting





紙黏土 Modeling Clay



針織 Knitting



油畫 Oil Painting

